



MODIFICATION #1 to RFQ № REQ-KRM-22-0041
МОДИФІКАЦІЯ №1 до Запиту на надання пропозиції № REQ-KRM-22-0041

Procurement of satellite phones with satellite internet connection /
Закупівля супутникових телефонів із супутниковим підключенням до інтернету

Purpose of this modification is to: 1. To modify Attachment A.3 to RFQ. 2. To extend deadline for receipt of quotations. 3. Provide answers to offerors' questions. Please note that the text highlighted in yellow has been modified in the original RFQ	Мета даної модифікації: 1. Внести зміни у Додаток А.3 Запиту. 2. Продовжити кінцевий термін отримання пропозицій. 3. Надати відповіді на запитання учасників тендеру. Будь ласка, зверніть увагу, що текст, виділений жовтим кольором, змінено у оригінальному Запиті на надання пропозиції.
--	---

1. **To modify Attachment A.3: Price Schedule/Detailed Technical Specifications:** to change critical technical characteristics of items 1 as shown below:/
Внести зміни у Додаток А.3: Прайс-лист/Детальні технічні специфікації: змінити найважливіші технічні характеристики позицій 1 як описано
 нижче:

Item / No.	Item name / Назва	Critical technical characteristics / Найважливіші технічні характеристики	Illustrative example and link / Ілюстративний приклад та посилання	Proposed Specifications / Запропоновані Специфікації	Warranty period / Гарантій строк	Delivery, cal.days / Доставка, календ. днів	Unit price / Ціна за одержу	Quantity / Кількість	Total price / Загальна ціна
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Satellite phone with satellite internet connection / Супутниковий телефон із супутниковим підключенням до Інтернету	Dual Mode, Dual SIM (satellite and GSM networks), simultaneous calls in GSM and satellite networks, advanced navigation: GPS, BeiDou, Glonass and Galileo, satellite phone is protected from moisture and dust, IP-66; 11 hours talk time and 100 hours standby time, Gorilla glass display, SOS button. Or another similar model available on the market./ Dual Mode, Dual SIM (супутникова і GSM мережі), одночасні дзвінки в GSM і супутникових мережах, розширена навігація: GPS, BeiDou, Glonass і Galileo, супутниковий телефон захищений від вологи і пилу, IP-66; 11 годин роботи в режимі розмови і 100 годин в режимі очікування, дисплей зі скла Gorilla, кнопка SOS. Або іншу схожу модель наявну на ринку.	http://spot-s.com.ua/sputnikovyi-telefon-thuraya-xt-pro-dual/					34	UAH 0.00
2	Satellite communication, voucher for 600 minutes / Супутниковий зв'язок, ваучер на 600 хв	IRIDIUM tariff plans for PREPAID SUBSCRIBERS Validity, days 360 The proposed item must be compatible with Item 1. / Тарифні плани IRIDIUM для ПЕРЕДОПЛАТНИХ АБОНЕНТІВ Термін дії, днів 360 Запропонована позиція повинна бути сумісною з Позицією 1.	http://spot-s.com.ua/sputnikovaya-svyaz-iridium/#yakor4					34	UAH 0.00

2. To extend deadline for receipt of quotations through June 07, 2022/ Продовжити кінцевий термін отримання пропозицій до 07 червня 2022 року.

2.1. In paragraph 6. Deadline for Receipt of Quotations in Section 1. Synopsis of the Request for Quotations (RFQ), delete the text and replace with:/ У пункті 6. Кінцевий термін отримання пропозицій з Розділу 1. Стислий огляд Запиту на надання пропозиції (Запит), видалити текст та замінити наступним:

June 07, 2022 , 06:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address ProcurementERAINbox@dai.com <u>PLEASE NOTE THAT THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUESTIONS AND THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUOTATIONS ARE DIFFERENT</u>	18:00 за місцевим київським часом в Україні 07 червня 2022 року на адресу: ProcurementERAINbox@dai.com <u>ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ</u>
--	---

2.2. In paragraph 10. General Instructions to Offerors in Section 2. Request for Quotations delete the text and replace with:/ У пункті 10. Загальні інструкції для Учасників тендеру з Розділу 2. Запит на надання пропозиції (Запит) видалити текст та замінити наступним:

Deadline for submission of quotations is June 07, 2022, 06:00 pm, Kyiv, Ukraine Time to the email address ProcurementERAINbox@dai.com	Пропозиції мають бути подані до 18:00 за місцевим київським часом в Україні 07 червня 2022 року на адресу: ProcurementERAINbox@dai.com
---	---

3. Answers to questions please see below in blue / відповіді на запитання дивись нижче блакитним:

- There are some comments and questions after reading your request. The request includes two Turaya and Iridium satellite networks: do you need Turaya phones without a connection? and replenish already active iridium numbers? The tour phone with seven Iridium will not work (each phone only works with seven of its operator). / Ознайомившись з вашим запитом є декілька зауважень і питань. В запиті фігурують дві супутникові мережі Турая та Ірідіум: вам потрібно телефони Турая без підключення? і поповнити вже активні номери ірідіум? Телефон турая з сім Ірідіум працювати не буде (кожен телефон працює тільки з сім свого оператора).
Please provide in offer of available satellite phone models with relevant tariff plans. In the absence of Iridium, you can offer Turaya with a minimal prepaid package. /
Будь ласка, надайте пропозицію наявних на ринку моделей супутникових телефонів з відповідними тарифними планами. У випадку відсутності Iridium можна пропонувати Turaya з мінімальним передплатним пакетом.
- Only Turai SIM cards and tariff plans will work with Turaya phones. And in documents for purchase tariff plans of Iridium are specified. Iridium phones are needed for correct to work. /
С телефонами Турая будут работать только сим карты и тарифные планы Турая. А в документах для закупки указаны тарифные планы иридиум. Чтобы они корректно работали, необходимы тогда телефоны Иридиум.
Please provide in offer of available satellite phone models with relevant tariff plans. In the absence of Iridium, you can offer Turaya with a minimal prepaid package. /
Будь ласка, надайте пропозицію наявних на ринку моделей супутникових телефонів з відповідними тарифними планами. У випадку відсутності Iridium можна пропонувати Turaya з мінімальним передплатним пакетом.

All other terms and conditions as stipulated in the original RFQ remain the same and are applicable. / Усі інші положення та умови, як зазначено в оригінальному Запиті на надання пропозиції, залишаються тими ж та застосовуються без змін.